### **Ономастикон сборника «Русские заговоры Карелии»**

Коновалова Мария Александровна

Аспирант Петрозаводского государственного университета, Петрозаводск, Россия

В современной лингвофольклористике становится все более популярным обращение к малым фольклорным жанрам, в том числе к заговору. Заговор, согласно А.Н. Веселовскому, это «усилие повторить на земле, в пределах практической деятельности человека, тот процесс, который по понятиям язычника, совершается на небе неземными силами» [Веселовский: 6]. Обычно в заговорах, помимо фигуры заговаривающего и заговариваемого, появляется еще одно действующее лицо: оно может выступать волшебным помощником, быть предметом сравнения и адресатом обращения. Имена этих персонажей имеют для заговора важнейшее значение, так как «система имен собственных в концентрированном виде представляет историю культуры каждого народа, концептуальную и образно-символическую структуру этнической картины мира» [Патроева: 114]. Мы проследим, какие имена представлены в текстах сборника «Русские заговоры Карелии».

Методом сплошной выборки нами был выделен ряд имен собственных, которые можно разделить на три группы, связанные с происхождением жанра заговора и особенностями его функционирования. Первая группа свидетельствует о происхождении заговора в эпоху господства мифологического сознания и включает имена, которыми наделяются явления и объекты живой природы. Во-первых, это живые существа, против которых направлен заговор (Шкурапей-змея, змей Василиск: «Ако камь, во рту вода, тебе, змей Василиста, болезнь, щипота» [Курец: 91]). Во-вторых, это «помощники», к которым обращается заговаривающий («Утрення – Ульяна, вечорня – Марияна, заря-зарянитя, прикрасна дивитя, пособите» [Там же: 59]), либо они сами выполняют какое-либо действие, которое должно повлиять на заговариваемого («сидит Нагай-птица. Она заплявывает, заклявывает, заговаривает <…> грудницу» [Там же: 50]).

Вторая группа – имена персонажей, связанных с христианством – может быть разделена на меньшие группы: имена субъектов христианского пантеона; имена христианских святых; имена других персонажей, фигурирующих в Ветхом и Новом Завете. Чаще всего в текстах заговоров наблюдается обращение к Богу и Богородице, при этом можно встретить разные варианты наименований: Господи, Боже, Царь Саваоф, Иисус Христос, Исус Назарей; Пречистая, Пресвятая Богородица, Богородича, Матушка Царица небесная и др. Такие формулировки преимущественно располагаются в молитвенном вступлении («Господи Боже, благослови, Отче» [Там же: 136]) или завершении заговоров («Спасова рука, Богородичий замок» [Там же: 112]). Если рассматривать другие структурные элементы, то также можно встретить функционирование данных персоналий в качестве участников «мифической» ситуации, проецирующейся на реальную: «все ей молятся, все ей корятся – Пресвятой Богородице, и так бы мне (имя) все бы молились» [Там же: 29]. Кроме того, могут упоминаться события, описанные в Библии. Безусловно, заговаривающий обращается и к святым: Иоанну Богослову, Иоанну Златоусту, Николаю Чудотворцу, Кузьме и Демьяну, Флору и Лавру и др. Выбор определенного святого обусловлен конкретной ситуацией, например, к Великомученику Георгию Победоносцу обращаются для защиты от змей или охраны скота; к апостолам Петру и Павлу – для «заключения» магических слов или охраны объекта заговора: «возьмут Петр и Павел, Первоверховные Апостолы, от моего стада ключи, и снесут Пресвятой Богородицы» [Там же: 134]. Помимо святых, упоминаются персонажи Ветхого и Нового Завета: Архангелы Михаил и Гавриил, Адам и Ева, Каин и Авель, и др. Часто можно увидеть использование имен святых в искаженном варианте. Так, встречаем следующие варианты именования Священномученика Климента, папы Римского: Клименты – Папы Римские; Климант – Папа Римский; Клеймонт Папаринский; Клеймон, Папа Римский. Это может указывать на слабую осведомленность заговаривающих о священном писании, но, в то же время, глубокую веру в Божественную силу и силу слова.

Третья группа включает наименования болезней, которые «представлялись русскими крестьянами обычно в персонифицированном виде» [Юдин: 228] (Рехмеч-паралёч, Чирей-Василей: «Чирей, Василей, тут тебе не место» [Курец: 98]). Считалось, что так на недуг проще «воздействовать, добиться от него положительного для себя и (или) для больного результата» [Архипова: 135]. Одним из наиболее простых способов антропоморфизации является наделение именем.

Кроме того, остаются имена, не входящие ни в одну из указанных групп: Кощей Бессмертный, царь Салтан, чертова мать Татьяна и некоторые другие. К данным персонажам также обращаются за помощью («Чертова мать Татьяна, <...> ты обери этих тридевять воронов-вороновичев, грохотов-грохотовичев» [Курец: 119]) или описывают происходящие с ними события с целью перенести их на объект заговора («У этого Кощея зубы не болят и щеки не щемят, так же у раба Божья Ивана зубы не болели и щеки не щимили бы» [Там же: 77]).

Итак, имена персонажей, упоминающихся в текстах «Русских заговоров Карелии» могут быть разделены на три группы: имена явлений и объектов живой природы; имена персонажей, связанных с христианством; имена, данные болезням. Зачастую, из-за слабой информированности заговаривающего, имена могут искажаться. Именуемые персонажи могут быть как участниками событий, которые проецируются на заговариваемого, так и адресатом просьбы о помощи.

Литература:

Архипова Н.Г. Персонификация абстрактного имени в традиционном фольклоре (на материале русских заговоров от лихорадки) //Вестник АмГУ. 2009. Вып. 44. С.133–135.

Веселовский А.Н. Заметки и сомнения о сравнительном изучении средневекового эпоса (1868) // Собрание сочинений А.Н. Веселовского. М.–Л., 1938. Т. XVI. С. 1–82.

Курец Т.С. Русские заговоры Карелии. Петрозаводск, 2000.

Патроева Н.В. Ономастическое пространство русской народной лирической песни // Язык русского фольклора. 2004. С.114–121.

Юдин, А. В. Ономастикон русских заговоров. Имена собственные имена собственные в русском магическом фольклоре. М., 1997.